

## FIBER OPTIC TABLE ORNAMENT • OPTIKAI SZÁLAS ASZTALI DÍSZ • DEKORÁCIA NA STŮL S OPTICKÝMI VLÁKNAMI • DECORAȚIUNE DE MASĂ CU FIBRE OPTICE • UKRAS ZA STO, SA OPTIČKIM VLAKNIMA • OKRAS ZA MIZOQ, S OPTIČNIMI VLAKNI • DEKORACE NA STŮL, S OPTICKÝMI VLÁKNY • STOLNI UKRAS SA OPTIČKIM VLAKNIMA

### EN INSTRUCTIONS / WARNING

Do not operate the product in its packaging. • Do not connect this product electrically to another one. • The product is not suitable for indoor use. • Be careful not to lead the product immediately next to flammable materials when operating. • The light sources in the product are not replaceable. At the end of the light sources lifetime, the entire product must be replaced. • The battery should be replaced by adults only. • Insert the batteries observing the polarity. • Do not use different kinds of batteries and/or used and new batteries together. • After replacing the batteries fasten the battery compartment's lid. • The product is not a toy. Keep out of reach of children.



Only for indoor use, in a dry place.



Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

### DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

### H HASZNÁLATI UTASÍTÁS / FIGYELMEZTETÉS

A terméket a csomagolásban ne üzemeltesse! • Ezt a terméket nem szabad másik termékkel villamosan összekapcsolni. • Ez a termék feltöltött szerelésre nem alkalmas. • Ügyeljen rá, hogy a termék működés közben ne kerüljön gyúlékony anyag közvetlen közelébe! • A termékben a fényforrások nem cserélhetők; a fényforrás élettartama végén a teljes terméket cserélni kell. • Az elemcsere csak felnőtt véghezvitte! • Az elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra! • Ne használjon együtt különböző márkájú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket! • Elemcsere után rögzítse az elemtartó fedelét! • A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!



Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetet vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellemben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, emberét és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

### AZ ELEMEK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket / akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezeti károsító módon legyenek ártalmatlanítva.

Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu • Szállmási hely: Kína

### SK NÁVOD NA POUŽITIE / UPOZORNENIA

Ne pripájať reťazec na napájanie, ak je v obale, ktorý nie je prispôboby na predvádzanie! • Tento reťazec je zakázaný elektricky pripojiť k iným reťazcom. • Tento reťazec nie je spojitelný s iným reťazcom. • Dbajte na to, aby sa reťazec počas prevádzky nedostal do blízkosti horľavých materiálov! • Žiarovky v reťazci sú nevymeniteľné; po skončení životnosti žiarovky treba vymeniť celý výrobok. • Výmenná batéria môže previesť len dospelá osoba! • Pri výmene batérie dajte na správnu polaritu! • Používajte len batérie rovnakých hodnôt a rovnakých značiek! • Po výmene batérie upevnite kryt puzdra na batérie! • Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk detí!



Len na vnútorné použitie!



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, resp. u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

### ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmieste vyhodniť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Tuto činnosť chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO S.R.O. • Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/ 35 7902400 • www.somogyi.sk • Krajina pôvodu: Čína

### RO MOD DE UTILIZARE / ATENȚIONĂRI

Produsul nu se pune în funcțiune în ambalaj! • Nu este permis ca acest produs să fie conectat electric cu alt produs. • Această produs nu este adecvată pentru montaj în serie. • Asigurați-vă, că în timpul funcționării produsul să nu fie în imediata apropiere a unor materiale inflamabile! • În acest produs sursele de lumină nu pot fi schimbate; la sfârșitul duratei de viață a sursei de lumină, trebuie schimbat întregul produs. • Schimbarea bateriilor poate fi efectuată numai de către adult! • La inserarea bateriilor aveți grijă să fie cu polaritate corectă! • Nu utilizați baterii cu marcă și/sau cu stare de încărcare diferită! • După schimbarea bateriilor fixați carcasa suportului de baterii! • Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



Produsul poate fi pus în funcțiune numai în condiții de interior, aer uscat!



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

### TRATAREA BATERIILOR / ACUMULĂTORILOR

Bateriile și acumulatoarele nu pot fi tratate împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatoarele uzate sau epuizate la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatoarele vor fi tratate în mod ecologic.

Distributor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195 • Cluj-Napoca, Județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Mănescu, nr. 2, Cod poștal: 400337 • Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China

### SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU / NAPOMENA



Proizvod ne uključujte dok je u ambalaži! • Ovaj proizvod se ne sme električno povezivati sa drugim proizvodima. • Ovaj proizvod se ne sma povezivati sa drugim nivoima. • Obratite pažnju da u toku rada proizvod ne bude u blizini zapaljivih materijala! • Izvor svetlosti nije zamjenjiv! Nakon isteka radnog veka, mora se menjati čitav proizvod. • Zamenu baterije treba da radi odrasla osoba! • Prilikom zamene baterija, obratite pažnju na polaritet! • Baterije koje se postavljaju, treba da su istog tipa i stanja! • Nakon zamene baterije, fiksirajte poklopac! • Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snijim!



Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu u suvim zatvorenim prostorijama!



Uredaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumice kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

### ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovakvo se može štiti okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o. • Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft.

### SLD NAVODILO ZA UPORABO / OPOZORILO

Proizvod ne vključite dokler je v embalaži! • Ta izdelek se ne sme napetostno povezovati z drugimi izdelki. • Ta izdelek niz se ne sme povezovati z drugimi nizi. • Bodite pozorni da med delovanjem proizvod ni v bližini vnetljivih materijalov! • Izvor svetlobe ni zamenljiv! Po izteku delovne dobe se mora zamenjati celoten proizvod. • Zamenjava baterije mora narediti odrasla oseba! • Pri zamenjavi baterij, bodite pozorni na polariteto! • Baterije katere se vstavljaajo, morajo biti istega tipa in stanja! • Po zamenjavi baterij, fiksirajte pokrov! • Ta proizvod ni igračka, ne dajate otrokom da se z njim igrajo!



Ta proizvod je namenjen za uporabo v suhih zaprtih prostorih!



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravlje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določeni reciklažni. S tem ščitite okolje, vaše zdravlje in zdravlje vaših sunarodnikov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo svo odgovornost.

### ODLAGANJE AKUMULATORJA I BATERIJ

Istrošeni akumulatorji i baterije se ne smejo zavreči z ostalim odpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno varno odlaganje istrošenih baterij in akumulatorjev. Tako se lahko zaščitit okolie, poskrbi se da so baterije in akumulatorji na pravilen način reciklirane.

Uvoznik za SLO: ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o. • Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija • Tel.: 386 59 178 322 • www.elementa-e.si • Država uvoza: Mađarska • Država porekla: Kitajska • Proizvajalec: Somogyi Elektronic Kft.

### CZ NÁVOD K POUŽITÍ / UPOZORNĚNÍ

Produkt nikdy neuvádějte do provozu v balení! • Je zakázáno tento produkt elektricky propojovat s jiným produktem. • Tento produkt není vhodný k sériovému zapojování. • Dbejte, aby se produkt během používání nedostal do bezprostřední blízkosti hořlavých látek! • Světelné zdroje nelze ve výrobku vyměňovat; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celý výrobek. • Výměnu baterii smí provádět pouze dospělá osoba! • Při vkládání baterii dbejte na správnou polaritu! • Nikdy nepoužívejte současné baterie různých značek ani nebo baterie s různým stupněm nabití! • Po výměně baterii pečlivě zkontrolujte skřínku na baterie! • Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!



Určeno výhradně k používání v suchých interiérech!



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevahzujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepoužitelné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odvezdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

### LIKVIDACE BATERIJ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmi nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odveztání upotřebených baterii / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlisti nebo v prodejnách. Tim je zajištěno zneškodnění zbytků baterii / akumulátorů ekologickým způsobem.

### HR UPUTA ZA UPORABU / UPOZORENJA



Proizvod se ne smije koristiti u ambalaži! • Ne spajajte ovaj proizvod na drugi električni proizvod. • Ovaj proizvod nije pogodan za kružno povezivanje. • Pazite da proizvod tijekom funkcioniranja ne dođe u neposrednu blizinu zapaljivih tvari! • Izvori svjetlosti u proizvodu se ne mogu mijenjati! Po završetku rada, proizvod se mora zamijeniti. • Zamjenu baterija mogu vršiti isključivo odrasle osobe! • Kod postavljanja baterija pripazite na odgovarajuću polaritet! • Nemojte zajedno koristiti baterije različitih marki ili stupnja napunjenosti! • Nakon zamjene baterija fiksirajte poklopac spremnika za baterije! • Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!



Može se koristiti samo u suhim okolnostima i zatvorenim prostorijama!



Uredaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Koristi i uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na depozitima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

### NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o. • Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr

Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o. • M. Spah 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba • Zemlja prodjela: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



SOMOGYI ELEKTRONIC®